***Univ. Al-Mustansiriyah. Faculté des lettres. Dép. du franϛais.***

***Examen de traduction 3 ( 3°année). Deuxième session 2022.2023***

***Enseignant / Dheyaa Mejbel Jaber***

***Traduisez en Français! ) 7.5 Points(***

**أمطار غزيرة في العراق**

**حذر متنبئ جوي من طفح الشوارع وتشكل السيول قرب المناطق المنخفضة والحدودية مع ايران ،بسبب موجة أمطار غزيرة تجتاح عموم البلاد ابتداء من يوم غد الأحد، وتكون ذروتها يومي الثلاثاء والأربعاء المقبلين. وكتب صادق عطية في صفحته على فيسبوك امس ان (حالة جوية ربيعية ستتعرض لها كافة مدن البلاد خلال الأسبوع الجاري سببها منخفض جوي عالي الفعالية في الطبقات العليا مع منخفض جوي سطحي).**

**fortes pluies أمطار غزيرة ،Un météorologue متنبئ جوي ، mettre en garde contre حذر ،inondation طفح ، torrents سيول ، zones مناطق ،frontalière ، حدودية vague موجة ، envahir يجتاح ،printanière ربيعية ، culminer تبلغ ذروتها ، une dépression très efficace منخفض جوي فعال ، les couches supérieures الطبقات العليا ، une dépression de surface منخفض جوي سطحي**

 **Fortes pluies en Irak**

**Un météorologue a mis en garde contre des inondations dans les rues et la formation des torrents près des zones basses frontalières avec l'Iran, à cause d'une vague de fortes pluies envahissante le pays, à partir de demain dimanche, et culminant le mardi suivant et mercredi. Sadiq Attia a écrit hier sur sa page Facebook : « Une situation météorologique printanière qui serait exposée à toutes les villes du pays durant la semaine en cours, causée par une dépression très efficace dans les couches supérieures avec une dépression de surface.**